



SUOMI-FINLAND

(FI)

Patentti- ja rekisterihallitus
Patent- och registerstyrelsen

(11) (21) Patenttihakemus - Patentansökan	923537
(51) Kv.1k.5 - Int.cl.5	
G 01N 27/62, B 08B 9/46	
(22) Hakemispäivä - Ansökningsdag	06.08.92
(24) Alkupäivä - Löpdag	04.12.91
(41) Tullut julkiseksi - Blivit offentlig	06.08.92
(86) Kv. hakemus - Int. ansökan	PCT/CH91/00245
(32) (33) (31) Etuoikeus - Prioritet	
06.12.90 DE 4038994 P	

(71) Hakija - Sökande

1. Lehmann, Martin, Obere Farnbühlstrasse 1, 5610 Wohlen 1, Switzerland, (CH)

(72) Keksijä - Uppfinnare

1. Burtscher, Heinz, Zimmergasse 5, 8008 Zürich, Switzerland, (CH)

(74) Asiamies - Ombud: Leitzinger Oy

(54) Keksinnön nimitys - Uppfinningens benämning

Menetelmä mittaussuureen ilmaisemiseksi ja mittauslaitteisto
Förfarande för erhållande av en mätstorhet och mätanläggning

(57) Tiivistelmä - Sammandrag

Jotta määritettäisiin onko osaksi tai käytännöllisesti katsoen täysin tyhjennetty astia kontaminoitunut luvattomalla aineella, kuten voi olla, jos mineraalivedelle tarkoitettua muovipulloa on käytetty kotitaloudessa kasvinsuojeluaineiden säilytykseen, astiasta oleva kaasunäyte (G) ionisoidaan sähköisellä purkausvälillä (3), ja purkausvaste (U_F) ja/tai purkauksesta johdettu kaasun ionisoituminen tulkitaan mittaussuureina.

För att bestämma huruvida ett delvis eller praktiskt taget helt tömt kärl kontamineras med en otillåtlig substans, vilket kan vara fallet, om en plastflaska avsedd för mineralvatten har använts i hushållet för förvaring av växtskyddsmedel, joniseras ett från flaskan taget gasprov (G) i ett elektriskt urladdningsspelrum (3), och urladdningsförhållandet (U_F) och/eller den av gasens urladdning härrörande gasjoniseringen tolkas som en mätstorhet.

